

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss des Gemeinderates

Delibera del consiglio comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom / riunione del
23.08.2010Uhr – Ore
16:00

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Ai sensi del vigente T.U.O.C., sono stati convocati per oggi i membri di questo consiglio comunale.
Sono presenti:

	A.	(*)		A.	(*)
Margit Auer Ellemunter			Rag. Klaus Neuhauser		
Bernd Ausserhofer			Dr. Hans Peter Niederkofler		
Dr. Christof Baumgartner			Georg Peintner		
Felix Brugger			Dr. Brigitte Pezzei Valentin		
Dr. Luca Da Col			Peter Paul Pfenndt		
Dr. Waltraud Deeg			Thomas Piffrader		
Gerhard Elzenbaumer			Claudia Renzler Hainz		
Karl Felder			Dr. Alex Rungger		
Günther Gremes			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Dr. Ing. Roland Griessmair			Rag. Renato Stancher		
Martin Huber			Werner Straudi		
Walter Huber			Lino Svaluto Moreolo		
Bernhard Hilber			Christian Tschurtschenthaler		
Hans Kofler			Peter Troger		
Andreas Mariner			Dr. Werner Volgger		

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

(*) = abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, sig.

Dr. Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Christian Tschurtschenthaler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

**Kindergärten. Ernennung der Vertreter der
Stadtgemeinde Bruneck in den jeweiligen Beiräten**

Oggetto:

**Scuole materne. Nomina dei rappresentanti della
Città di Brunico nei rispettivi comitati**

Kindergärten. Ernennung der Vertreter der Stadtgemeinde Bruneck in den jeweiligen Beiräten

Mit Beschluss Nr. 66 vom 24.09.2007 wurden die Vertreter der Stadtgemeinde Bruneck in den Beiräten der Kindergärten Bruder Willram, Aufhofen, Dietenheim, Reischach, St. Georgen und Stegen, sowie des italienischen Kindergartens ernannt.

Die Ernennung hatte für den Dreijahreszeitraum 2007/2008, 2008/2009 und 2009/2010 Wirksamkeit. Nun erfolgt die neue Ernennung für den Dreijahreszeitraum bis 2013.

Für den Kindergarten in der Grundschule Josef Bachlechner wurde der Vertreter der Gemeinde mit Beschluss Nr. 55 vom 29.09.2008 ernannt. Auch für diesen Kindergarten soll für den Dreijahreszeitraum 2007/2008, 2008/2009 und 2009/2010 der Gemeindevertreter neu ernannt werden.

Folgende Personen werden als Vertreter für die daneben angeführten Kindergartenbeiräte vorgeschlagen:

Scuole materne. Nomina dei rappresentanti della Città di Brunico nei rispettivi comitati

Con delibera n. 66 del 24.09.2007 sono stati nominati i rappresentanti della Città di Brunico nei comitati delle scuole materne Bruder Willram, Villa Santa Caterina, Teodone, Riscone, San Giorgio e Stegona, nonché della scuola materna italiana.

La nomina aveva vigore per il triennio scolastico 2007/2008, 2008/2009 e 2009/2010. Quindi per il prossimo triennio scolastico fino al 2013 si provvede alla nuova nomina.

Per la scuola materna presso la scuola elementare Josef Bachlechner il rappresentante del comune è stato nominato con delibera n. 55 del 29.09.2008. Anche per questa scuola materna va rinnovata la nomina del rappresentante comunale per il triennio scolastico 2007/2008, 2008/2009 e 2009/2010.

Le seguenti persone vengono proposte come rappresentanti nei comitati delle scuole materne a fianco indicate:

Kindergartenbeirat	Name	comitato della scuola materna	nome
Bruder Willram	Dr. Brigitte Pezzei Valentin	Bruder Willram	Dr. Brigitte Pezzei Valentin
Waltraud Gebert-Deeg	Dr. Brigitte Pezzei Valentin	Waltraud Gebert-Deeg	Dr. Brigitte Pezzei Valentin
Aufhofen	Karl Felder	Villa Santa Caterina	Karl Felder
Dietenheim	Margit Auer Ellemunter	Teodone	Margit Auer Ellemunter
Reischach	Esther Mutschlechner	Riscone	Esther Mutschlechner
St. Georgen	Thomas Piffrader	San Giorgio	Thomas Piffrader
Stegen	Johann Hilber	Stegona	Johann Hilber
Italienischer Kindergarten	Patrizia Dalle Pezze Dimani	scuola materna italiana	Patrizia Dalle Pezze Dimani

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);
- des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81;

Visti

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

b e s c h l i e ß t

IL CONSIGLIO COMUNALE

DER GEMEINDERAT

d e l i b e r a

mit 27 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen [Huber W., Elzenbaumer, Renzler Hainz] durch Handerheben:

con 27 voti favorevoli e 3 astensioni [Huber W., Elzenbaumer, Renzler Hainz] espressi per alzata di mano:

1) Folgende Personen werden für den Dreijahreszeitraum 2010/2011, 2011/2012 und 2012/2013 als Vertreter der Stadtgemeinde Bruneck in die angeführten Kindergartenbeiräte ernannt:

1) Le seguenti persone sono nominate rappresentanti della Città di Brunico nei comitati delle scuole materna sotto elencate, per il triennio scolastico 2010/2011, 2011/2012 e 2012/2013:

Kindergartenbeirat	Name	comitato della scuola materna	nome
Bruder Willram	Dr. Brigitte Pezzei Valentin	Bruder Willram	Dr. Brigitte Pezzei valentin
Waltraud Gebert-Deeg	Dr. Brigitte Pezzei Valentin	Waltraud Gebert-Deeg	Dr. Brigitte Pezzei Valentin
Aufhofen	Karl Felder	Villa Santa Caterina	Karl Felder
Dietenheim	Margit Auer Ellemunter	Teodone	Margit Auer Ellemunter
Reischach	Esther Mutschlechner	Riscone	Esther Mutschlechner
St. Georgen	Thomas Piffrader	San Giorgio	Thomas Piffrader
Stegen	Johann Hilber	Stegona	Johann Hilber
Italienischer Kindergarten	Patrizia Dalle Pezze Dimani	scuola materna italiana	Patrizia Dalle Pezze Dimani

2) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

2) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gutachten zur Beschlussvorlage:**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

A. pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

Bruneck, 13.08.2010, Brunico
 negativ -negativo

Der Vizeregensekretär - Il vicesegretario generale
gez.- f.to.: Dr. Stefan Haidacher

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

Bruneck, 13.08.2010, Brunico
 negativ -negativo

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
gez.- f.to.: Dr. Esther Pircher

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.:Christian Tschurtschenthaler

gez.- f.to.:Dr. Alfred Valentin

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

27.08.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur-schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta li-bera per uso amministrativo

Der Generalsekretär - Il segretario generale

Dr. Alfred Valentin

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 ist vor-3/L/2005, art. 79 la pre-liegender Beschluss sente delibera è diventa-vollstreckbar geworden ta esecutiva in data am

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 wurde 3/L/2005, art. 79 la pre-der vorliegende Be-schluss für sofort voll-streckbar erklärt. chiara-mente esecutiva.

07.09.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeaus-schuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Auto-nomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsge-richtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione au-tonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regiona-le.